



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

*HS hồ sơ*

IV # \_\_\_\_\_

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 :  Yes,  No

## POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Dang NGOC Pha  
Last Middle First

Current Address Dang-ngoc Pha 107 Ấp Bán Lợi Xã Bán Thành, Huyện Tân Châu Tây Ninh

Date of Birth 28/2/1933 Place of Birth Hố An Bình Gò Công

Previous Occupation (before 1975) Học binh TABERT Sóc Trăng đến 11/10/51 đi lính thực đấu 30/4/55 Sau tiếp tục  
(Rank & Position) Xin chuyển làm Giám thị Cầu Huân đến 30/4/75 chức vụ Thượng Hàng, Hàng TT 283 -

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 20/08/1975 To 20/10/1977  
*AVC S...*

3. SPONSOR'S NAME: PHAM, TONY  
Name  
AVC  
ATLANTIC CITY, NJ. 08401  
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>PHAM, TONY</u> <u>A.C. NJ. 08401</u>	<u>BROTHER IN LAW</u>
<u>DANG, NGOC CA</u> <u>11/1/1933</u>	<u>SISTER</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 16/11/1990

INTAKE FORM (Two Copies)  
 MAU DON VE LY-LICH  
 \*\*\*\*\*

Ho' So B<sup>2</sup> tuc

NAME (Ten Tu-nhan) : Dang NGOC Pha  
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 28 1933  
 Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Nam Female (Nu) : \_\_\_\_\_

MARITAL STATUS Single (Doc than) : \_\_\_\_\_ Married (Co lap gia dinh) : co vs con  
 Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : Dang-ngoc-Pha 107 ấp Tân Lợi, Xã Tân Thạnh  
 Dia chi tai Viet-Nam) Huyện Tân Châu Bình Tây Ninh

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : es Yes (Co) es No (Khong) \_\_\_\_\_  
 If Yes (Neu co) : From (Tu) : 1975 To (Den) : 20/10/1977

PLACE OF RE-EDUCATION: Trại Biên Hòa, Trại Phú Quốc và Khám Cẩn Bình Hải  
 CAMP (Trai tu) Quán Khu 9.

PROFESSION (Nghề nghiệp) : học Giám Thi Cải Huấn, hiện may lam rẫy

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : \_\_\_\_\_  
 IN ARMY (Quan doi V:) Rank (Cap bac) : Đinh I Quân đội Thuộc 11/10/51 đến 10/10/53 và 10/1/54 đến  
 IN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ) : Thường Hương Hùng + 30/4/54  
Giám Thi Cải Huấn hức tích 283' Date (nam) : 1955 đến 30/4/1975  
 Tuổi quân danh bộ số: 33/059/03/001 Ngày 9/3/61.

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : Chưa  
 IV Number (So ho so) : \_\_\_\_\_  
 No (Khong) : ✓

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 01 vs 03 con  
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi bên sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : Dang-ngoc-Pha 107 ấp Tân Lợi  
Xã Tân Thạnh, Huyện Tân Châu Bình Tây Ninh.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro) :  
PHAM, TONY. ATLANTIC CITY, N.J. 08401  
DANG, NGOC CA // TEL (6

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : ✓ No (Khong) : \_\_\_\_\_

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Anh em ruột

NAME & SIGNATURE: [Signature]  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Pha ngoc Dang  
107 ấp Tân Lợi Xã Tân Thạnh, Huyện Tân Châu Bình Tây Ninh.

DATE: \_\_\_\_\_  
 Month (Thang) 11 Day (Ngay) 16 Year (Nam) 1990



Classe dont l'homme fait  
partie ou avec laquelle  
il doit marcher d'après  
les années de service  
qu'il a accomplies.

CLASSE 1951

SECTION DE RECRUTEMENT INDIGÈNE  
DE  
SAIGON

LIVRET INDIVIDUEL

NOM  
( en français  
en caractères )

DANG - NGOC - PHA

Numéro Matricule : 195.455/51

PROVINCE.- HUYEN.- CANTON.- VILLAGE.-  
en caractères :

Numéro	: Province . . . . .	: Numéro au contrôle
: matricule	: Canton . . . . .	: de la province
: 195.455/51	: Village . . . . .	:
:	:	:

NOM : DANG - NGOC - PHA

ÉTAT CIVIL

2e classe  
1ere classe  
Grades  
successifs

Né en 28. 1. 33  
à Ke - An canton de  
Huyen de province de Soctrang  
Résident à Soctrang canton de  
Huyen de province de  
Profession Elève  
Fils de Bang-van-Phu  
et de Ly-thi-Ngan  
Domiciliés à Soctrang canton de  
Huyen de province de

RENSEIGNEMENTS DIVERS

.....

..... / 2 .....

Arrivé au Corps le 11.10.51 : A SAIGON, le 25 OCT 1951  
comme E.V pour 2 ans : Le Commandant de la section  
..... : indigne de recrutement,

(Signé illisible avec cachet)

ADRESSE DE LA FAMILLE

Exécution D.N.C. no 1229-2 du 14 Mars 1952

Nom et prénom DŨNG - VÂN - PHU  
Lieu de parenté père  
Village Nham - Lang  
Canton Nhieu-Khanh  
Huyen  
Province Soctrang

Motif et date de la cessation du service dans le corps

.....  
..... Libéré du service actif le 11.10.53  
.....

Lieu où se retire le militaire : Indiquer si le militaire  
quittant le service : mérite ou ne mérite pas d'être  
Village Khanh-hung : rattaché.  
Province SOCTRANG : Mérite  
Signature du Commandant  
de compagnie  
(Signé illisible avec cachet)

C A M P A G N E S

Cochinchine du 11.10.1951 au 10.10.53 .....  
" du 24.01.54 au 30.04.55 .....  
Décorations, Médaille d'Honneur, Brevet de mandarinat (I)

Médaille Coloniale avec agrafe "MO" Brevet no 3,6740 du 15.5.52.

SERVICES ET POSITIONS DIVERSES : NUMÉROS  
DU DE LA  
BATAILLON : COMPAGNIE

Engagé volontaire de 2 ans le 11.10.51  
à terme provisoire et résiliable au titre :  
du dépôt des isolés de Saigon :  
et pour compter du dit jour : DIS : CP3  
admis au 10e C.M.F.V.F. à Binh-Thuy a/e du 25.8.52, dirigé sur  
le B.L./F.T.S.V. (Camp Pétrus Ký) le 21.8.52 Réf: message porté  
no 914/II. et NDS no 03492/DIS - BM du 16 août 1952.  
Etant en suber complète au CITUP stage terminé rejoint à l'unité  
et cesse la dite suber le 26 décembre 1952, nommé à l'emploi 1ere  
classe p/o du 1ere 77 53 décision no 56 du 23 au 25.6.53 ordre  
no 25- arrivé en fin de contrat le 11.10.53 Libéré du service -  
actif et renvoyé dans ses foyers le dit jour. NDS le 11 Octobre  
1953 se retire à Khanh-hung Province Soctrang.

Certifié exact  
Le Cdt de Cie  
(signé illisible avec cachet)

Vient des réserves le 26.1.54 Rengagé  
 pour deux ans à titre provisoire le 27.1.  
 2.54 au titre de l'ic pérez serori au DIS  
 P/C du 26 janvier 1954 AM no 411/DISNY2: DIS : CP3  
 du 4.3.54  
 Contrat de rengagement provisoire de deux  
 ans souscrit le 27.2.1954 et a/o du 26.  
 1.54 Rendu définitif par décision du Chef  
 de Bataillon (dt le D.I.S en date du 20.  
 7.1954 AM no-957/DIS ny2 du 21.7.1954.  
 Contrat résilié sur sa demande a/o du  
 1ere Mai 1955 (AM no 484/DIS/Mj 2 du 4.4.55)  
 Renvoyé dans ses foyers et RDC le 1ere Mai  
 1955 se retire à Saigon Rue Nguyen-Dinh-Chieu  
 Camp des Mariés -Caserne Chi-Hoa.

Certifié exact  
Le C<sup>dt</sup> de C<sup>ie</sup>

(Signé illisible avec cachet)

YEU CAI SOI AI BAN CHANH  
TRUOC KHI THAU DANH

FORMULE TENANT LIEU DE FEUILLES DE ROUTE  
LORS DU RENVOI DE L'HOMME DANS SES FOYERS

Envoyé (1) dans la réserve le 11.10.53.  
 se retire à (2) Khanh-hung canton de  
 . . . . . province de Socotring.  
 (3) . . . . .

A SP.50640, le 10 Octobre 1953.

Le (4) C<sup>dt</sup> de C<sup>ie</sup>

( Signé avec cachet )

Trích SAO Y BAN CHANH

Konbum, ngày 7/10/53

TUN TINH TRUONG

Chủ Sự Phòng Hành Tổng Quét



PHAM-XUAN-GIAO

Ban chỉ huy

Cộng-Hòa Miền-Nam Việt-Nam

ở Trung Tâm  
Huyện

Độc-Lập Dân-Chủ Hòa-Bình Trung-Lập

Số: 223 / CN

# GIẤY CHỨNG NHẬN

Họ và tên: Đặng Ngọc Pha . . . . . tuổi: 1933

Sanh-quán: Kế An - Sóc Trăng

Nơi về ngụ: ấp 2 - nhà số 107 - Thala 2 - Tân Biên

Nguyên là: quân Thị Trường hàng . . . . . trở lại

quân-đội nguy-quyển Sài-gòn.

Đã theo học lớp quân-hiến . . . . . tháng, kể từ ngày . . . . .

đến ngày: 20-10-77. Nay anh/hoặc chị được về sum-hợp  
với gia-đình tiếp-tục học tập, lao-động để trở thành người  
làm ăn lương thiện.

Yêu cầu các cơ-quan, đơn-thị Cách-Mạng địa -  
phương hết sức giúp đỡ anh/hoặc chị:

phần-đầu tốt.

Ngày 20 tháng 10 năm 1977

Nhận dạng:

Ban chỉ huy

- Cao: km, 66

- Dấu vết đặc biệt:

châm đôn vết tại

trai



Đại úy: Nguyễn Hoàng Châu

**NHỮNG ĐIỀU QUY-ĐỊNH CHO  
NGƯỜI GIỮ GIẤY CHỨNG-NHẬN NÀY.**

- 1- Phải tuân theo luật-lệ, chế độ quy-định của chính-quyền cách-mạng.
- 2- Phải xuất trình giấy chứng nhận này với cán-bộ cơ-sở.
- 3- Giấy này không thay thế cho giấy thông-thành, ở đâu phải xin giấy phép của chính-quyền địa-phương.
- 4- Không được cho người khác mượn giấy chứng nhận này.  
Nếu làm mất phải báo-cáo với cơ-quan an-ninh nơi mất và Chính-quyền nơi cấp giấy chứng nhận.
- 5- Khi Ủy-ban nhân-dân cách-mạng báo gọi thì phải đến đúng hẹn.

### BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9

- Thực hiện chính sách khuyến khích của Chính phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam Việt Nam đối với những sỹ quan, hạ sỹ quan, binh lính ngũ quân và nhân viên ngũ qũyền.
- Xét tinh thần học tập cũ tạo của ..... nguyên là ..... ngũ quân, trong thời gian qua tỏ ra hiền ần nần hồi cũ và cố gắng phấn đấu để trở thành người có ích cho đất nước.
- Xét đơn xin bảo lãnh của ..... đối với sỹ quan ngũ có tên nói trên. *đ I*

### QUYẾT ĐỊNH

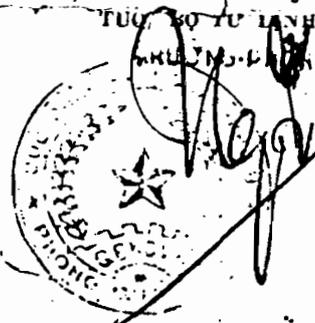
**Điều 1** — Cho ..... nguyên là ..... ngũ quân được tạm ngưng quân huấn tập trung và cho phép được trở về nhà làm ăn.

**Điều 2** — Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc các ngành chuyên môn ..... chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là ..... Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị làm việc xác nhận là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

**Điều 3** — Phòng quân huấn Quân khu, Trại quân huấn ..... và đường cơ chiếu quyết định thi hành.

Ngày ..... tháng ..... năm 1977

TUO B O T U L E N H Q U A N K H U 9  
K H U 9 M O N G Q U A N H O A



Trưng tá BUI-THÀNH-NGUYỄN

#### CHI CHẾ

- Giấy này không có giá trị đi đường
- Trong thời gian quản chế, việc quy định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần là do chính quyền địa phương xã, phường, quy định.

#### QUYẾT ĐỊNH NÀY, LÀM THÀNH 4 BẢN

- 1 — Phòng quân huấn Quân khu lưu.
- 1 — Trại quân huấn .....
- 1 — Ủy ban nhân dân xã, phường, cơ quan, .....
- 1 — Dự phòng sự.

247

# KHAI SANH

Số hiệu 786

## ĐỨA NHỎ

Tên, họ Trần-thị-Bay Phái Con gái  
 Sinh ngày Le 25 tháng Áoút  
 Năm 1938  
 Tại Binh-hoa-xã

## CON CỦA

Cha (tên, họ) -----  
 Tuổi ----- Nghề -----  
 Trú tại -----  
 Mẹ: (tên, họ) Tran-thi-Dat  
 Tuổi ----- Nghề Làm việc nhà  
 Trú tại Binh-hoa-xã

Tên (chánh hay thứ) -----

## NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của Nguyễn-thị-Sáu  
 Tên, họ -----  
 Tuổi 34 ans Làm việc nhà  
 Trú tại Binh-hoa-xã

## NGƯỜI CHỨNG

Tên, họ Pham-van-Ou  
 Tuổi 33 ans Nghề Làm vườn  
 Trú tại Binh-hoa-xã  
 Tên, họ Le-van-Niên  
 Tuổi 70 ans Nghề Làm vườn  
 Trú tại Binh-hoa-xã

Tại Giadinh, ngày le 27 Áoút 195 1938

Người khai, Ủy- viên hộ-tịch, Chứng,  
Sáu Không rõ Ou, Niễn

Sao lục y bộ năm 1938

Binh-Hoa-xã, ngày 23 tháng 12 năm 1952

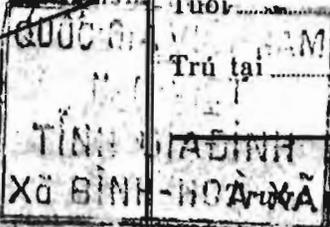
Ủy-viên Hộ-Tịch

PHAN-VĂN-HOÀI

Chứng Ehiệt chữ ký của Ủy viên Hộ-Tịch

Binh-Hoa-xã, ngày 23 tháng 12 năm 1952

Tổng Thư-Ký



Nhận thật chữ ký tên trần bay đây

Ủy viên Hộ-tịch Binh-hoa-xã

Giadinh, ngày 5-1 1956

QUỐC GIA VIỆT NAM



# MARIAGE DU 1<sup>er</sup> DEGRÉ

Hôn thú bậc *nhất*

Số hiệu *814*  
(1)

Nom et prénoms de l'époux Tên, họ người chồng	<i>Dương Ngọc Pha</i>
Sa profession Làm nghề gì	<i>Giám thị đi lao</i>
Lieu de sa naissance Sanh tại chỗ nào	<i>Khé an (Soctrang)</i>
Date de sa naissance Sanh ngày nào	<i>28-2-1933</i>
Son domicile Nhà cửa ở đâu	<i>Saigon</i>
Nom et prénoms du père de l'époux (indiquer s'il est vivant ou décédé) Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói)	<i>Dương Văn Phú</i>
Son âge Mấy tuổi	<i>50 tuổi</i>
Sa profession Làm nghề gì	<i>Giám thị đi lao</i>
Son domicile Nhà cửa ở đâu	<i>Cộng hòa</i>
Nom et prénoms de la mère (indiquer si elle est vivante ou décédée) Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói)	<i>Lý Thị Ngân</i>
Son âge Mấy tuổi	<i>49 tuổi</i>
Sa profession Làm nghề gì	<i>làm việc nhà</i>
Son domicile Nhà cửa ở đâu	<i>Cộng hòa</i>
Nom et prénoms de la personne qui procède au mariage Tên, họ chủ hôn bên trai	
Son âge Mấy tuổi	
Sa profession Làm nghề gì	
Son domicile Nhà cửa ở đâu	
Nom et prénoms de l'épouse Tên, họ người vợ	<i>Trần Thị Bay</i>
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay là vợ thứ	<i>vợ chánh</i>
Sa profession Làm nghề gì	<i>Nữ thư</i>
Lieu de la naissance Sanh tại chỗ nào	<i>Binhhoa-xã (Giadiet)</i>
Date de sa naissance Sanh ngày nào	<i>25-8-1938</i>
Son domicile Nhà cửa ở đâu	<i>Nhơn Đức</i>
Nom et prénoms du père de l'épouse (indiquer s'il est vivant ou décédé) Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói)	<i>Nguyễn Văn Sĩ</i>
Son âge Mấy tuổi	<i>56 tuổi</i>
Sa profession Làm nghề gì	<i>Thợ mộc</i>
Son domicile Nhà cửa ở đâu	<i>Nhơn Đức</i>

(1) Marge réservée pour la mention, en résumé, des jugements rectificatifs des actes de mariage.

Chứng hợp pháp của Hội đồng Hộ tịch thành phố Biên Hòa  
 Ngày 15 tháng 1 năm 1955  
 TRƯỞNG

Nom et prénoms de sa mère (indiquer si elle est vivante ou décédée) Tên, họ mẹ vợ (chết sống phải nói)	Trần Thị Đạt
Son âge — <i>Mấy tuổi</i> . . . . .	51 tuổi
Sa profession. — <i>Làm nghề gì</i> . . . . .	Làm việc nhà
Son domicile. — <i>Nhà cửa ở đâu</i> . . . . .	Phước
Nom et prénoms de la personne qui procède au mariage du côté de l'épouse Tên, họ chủ hôn bên gái	
Son âge. — <i>Mấy tuổi</i> . . . . .	
Sa profession. — <i>Làm nghề gì</i> . . . . .	
Son domicile. — <i>Nhà cửa ở đâu</i> . . . . .	
Nom et prénoms de l'entremetteur du mariage Tên, họ người làm mai	Võ Mai Xuân
Son âge. — <i>Mấy tuổi</i> . . . . .	
Sa profession. — <i>Làm nghề gì</i> . . . . .	
Son domicile. — <i>Nhà cửa ở đâu</i> . . . . .	
Nom et prénoms du 1er témoin Tên, họ người chứng thứ nhất	Nguyễn Văn Bê
Son âge. — <i>Mấy tuổi</i> . . . . .	
Sa profession. — <i>Làm nghề gì</i> . . . . .	
Son domicile. — <i>Nhà cửa ở đâu</i> . . . . .	Phước
Nom et prénoms du 2 <sup>e</sup> témoin Tên, họ người chứng thứ hai	Nguyễn Văn Kỳ
Son âge. — <i>Mấy tuổi</i> . . . . .	62 tuổi
Sa profession. — <i>Làm nghề gì</i> . . . . .	
Son domicile. — <i>Nhà cửa ở đâu</i> . . . . .	Đám mướn Phước

Vợ chồng Trần Thị Đạt  
 và Nguyễn Văn Bê  
 ở xã Phước, huyện Phước  
 tỉnh Phước  
 ngày 15 tháng 5 năm 1955  
 làm lễ cưới  
 tại nhà mướn  
 của Võ Mai Xuân  
 ở xã Phước, huyện Phước  
 tỉnh Phước

A. Tại Phước, ngày 15 tháng 5 năm 1955  
 L'entremetteur, Võ Mai Xuân  
 Les pères et mères, Nguyễn Văn Bê và Trần Thị Đạt

Vợ chồng,  
 Nguyễn Văn Bê  
 Trần Thị Đạt

L'Officier de l'État Civil,  
 Chức việc cưới bộ đời,  
 Phan Văn Núi

Les personnes qui ont procédé au mariage,  
 Võ Mai Xuân

Cha mẹ họ rể,  
 Nguyễn Văn Bê  
 Trần Thị Đạt

Les témoins,  
 Các người chứng,  
 Nguyễn Văn Kỳ  
 Trần Thị Đạt

NOTA. — Les blancs non utilisés devront être traités en blanc.  
 PHẢI BIẾT. — Giấy trắng không dùng tới thì phải xử lý.

# KHAI-SANH

Số hiệu: 43

PHIẾU KHAI-SANH  
MẪU SỐ 1

Tên, họ ấu nhi: DANG - NGOC - LAMH

Phái: NỮ

Sanh: Hai, tháng một, năm một  
Ngày tháng, năm)

Tai: ngàn chín trăm sáu mươi tám

Tai: Mỹ - Phước

Cấp: Dang - Ngọc - Pha  
(Tên họ)

Tuổi: Ba mươi lăm tuổi

Nghề-nghiệp: Giám-Thị Cải-Huấn

Cư-trú tại: Mỹ - Phước

Me: Trần - Thị - Hây  
(Tên họ)

Tuổi: Ba mươi tuổi

Nghề-nghiệp: Hội - trợ

cư-trú tại: Mỹ - Phước

Vợ: Vợ chánh

Người khai: Nguyễn - Thị - Anh  
(Tên họ)

Tuổi: Hai mươi một tuổi

Nghề-nghiệp: Nữ Hộ - Sinh

Cư-trú tại: Mỹ - Phước

Ngày khai: 8 tháng 01 năm 1968

Người chứng thứ nhất: Nguyễn - Thị - Sen  
(Tên họ)

Tuổi: Bốn mươi hai tuổi

Nghề-nghiệp: Nữ Hộ - Sinh

cư-trú tại: Mỹ - Phước

Người chứng thứ nhì: Nguyễn - Thị - Xuân  
(Tên họ)

Tuổi: Hai mươi bốn tuổi

Nghề-nghiệp: Nữ Hộ - Sinh

Cư trú tại: Mỹ - Phước



*Handwritten signature and notes:*

CHƯƠNG TRÌNH KHAI-SANH  
MẪU SỐ 1  
KỶ NGUYỄN-ĐUY-HÌNH

*Vertical stamp:*  
BAN HÀNH CHÁNH XẾ  
MỸ PHƯỚC

ĐAO-LUC TRONG 50  
MỖI THÁNG 15 NGÀY 15 THÁNG 4 NĂM 1968  
BAN HÀNH CHÁNH XẾ  
CHỦ-TỊCH  
HỒ-TIỆC



SÁO-Y  
ĐEM-SOAT ĐÚNG TRONG 50  
MỖI MIỆN PHÒNG HỒ-TIỆC

Làm tại Mỹ-Phước, ngày 8 tháng 01 năm 1968  
Người khai, Hộ-lợi, Nhân-chứng,

Nguyễn-Thị-Anh Nguyễn-Đuy-Hình Nguyễn-Thị-Sen  
Nguyễn-Thị-Xuân  
( ký tên ) ( ký tên ) ( ký tên )

*Handwritten signature:*

Số hiệu: 87

# KHAI SANH

Tên, họ ấu nhi :	<b>DANG-NGOC-LIEN</b>
Phái :	<b>Nữ</b>
Sanh :	<b>Hai mươi bảy, tháng mười, năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai</b>
(Ngày, tháng, năm)	
Tại :	<b>Bãi sinh viên Côn Sơn</b>
Cha :	<b>Dang-Ngọc-Pha</b>
(Tên, họ)	
Tuổi :	<b>39 tuổi</b>
Nghề-nghiệp :	<b>Công chức</b>
Cư-trú tại :	<b>Côn Sơn</b>
Mẹ :	<b>Trần-thị-Bây</b>
(Tên, họ)	
Tuổi :	<b>37 tuổi</b>
Nghề-nghiệp :	<b>Nội trợ</b>
Cư-trú tại :	<b>Côn Sơn</b>
Vợ :	<b>Chấn</b>
Người khai :	<b>Dang-Ngọc-Pha</b>
(Tên, họ)	
Tuổi :	<b>39 tuổi</b>
Nghề-nghiệp :	<b>Công chức</b>
Cư-trú tại :	<b>Côn Sơn</b>
Ngày khai :	<b>Ngày 2 tháng 11 năm 1972</b>
Người chứng thứ nhất :	<b>Lê-van-Khê</b>
(Tên, họ)	
Tuổi :	<b>49 tuổi</b>
Nghề-nghiệp :	<b>Công chức</b>
Cư-trú tại :	<b>Côn Sơn</b>
Người chứng thứ nhì :	<b>Mai-van-Hoa</b>
(Tên, họ)	
Tuổi :	<b>40 tuổi</b>
Nghề-nghiệp :	<b>Công chức</b>
Cư-trú tại :	<b>Côn Sơn</b>



Làm tại **Côn Sơn**, ngày **2** tháng **11** năm **1972**

Người khai,	Hộ-lại,	Nhân-chứng,
<b>Ký tên</b>	<b>Ký tên</b>	<b>Ký tên</b>
<b>Dang-Ngọc-Pha</b>	<b>Trương Tá</b>	<b>Lê-van-Khê</b>
	<b>LÀO-VĂN-PHỐ</b>	<b>Mai-van-Hoa</b>

Sao y bản gốc năm 1972, tồn trữ tại Phòng Hộ-Tịch, Côn Sơn ngày 28 tháng 02 năm 1973



Trương Tá ĐÀO-VĂN-PHỐ

ỦY BAN NHÂN DÂN  
Xã, phường... Ên...Thái  
Huyện, Quận... Ên...Châu  
Tỉnh, Thành phố... Tây...Niêu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu JP/HT 3  
Số... 299  
Quyền số... 02



## GIẤY KHAI SINH (BẢN SAO)

Họ và tên Đặng Ngọc Phúc Nam hay nữ Nữ  
Ngày, tháng, năm sinh Ngày mười bốn Tháng Sáu năm một nghìn bảy trăm chín mươi lăm 14-06-1975  
Nơi sinh Bà Rịa Nguyễn Học Thiết phố thị trấn Niêu  
Dân tộc Kiêng Quốc tịch Niêu Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Ên Thị Bảy</u>	<u>Đặng Ngọc Phúc</u>
Tuổi	<u>1938</u>	<u>1933</u>
Dân tộc	<u>Kiêng</u>	<u>Kiêng</u>
Quốc tịch	<u>Niêu Nam</u>	<u>Niêu Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Lưu Bị</u>	<u>Lưu Bị</u>
Nơi thường trú	<u>Ấp Ên Lị Xã Tân Châu Tân Châu Tây Niêu</u>	<u>Tây Niêu</u>

5/89 QĐ 261/QĐ - HT

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Đặng Ngọc Phúc Hiền Chủ tịch Ấp Tân Lị Xã Tân Châu Tân Châu Tây Niêu (M.A.D) số: 240335.HC

Đăng ký ngày 19 tháng 11 năm 1996

Người đứng khai

Đặng Ngọc Phúc

TM UBND M. AN Đ. ANH  
P. CHỦ TỊCH



CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_

TM UBND

ký tên, đóng dấu

Võ Thanh Đào

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN**  
Số: 290390170

Họ tên: **DANG NGOC DANH**

Sinh ngày: 20-10-1963  
Nguyên quán: Minh Hải.

Nơi thường trú: Tân Thành,  
Tân Biên, Tây Ninh.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN**  
Số: 290470621

Họ tên: **DANG NGOC LIEN**

Sinh ngày: 1972  
Nguyên quán: Minh Hải.

Nơi thường trú: Tân Lợi,  
Tân Thành, Tân Biên, TN.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN**  
Số: 290136847

Họ tên: **TRAN THI BAY**

Sinh ngày: 25-8-1938  
Nguyên quán: Bình Hòa,  
Thành Phố Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú: ấp 2, Tân Thành,  
Tân Biên, Tây Ninh.

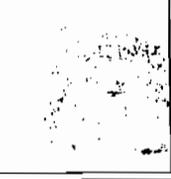
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

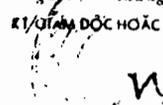
**GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN**  
Số: 290136847

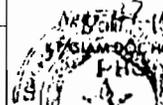
Họ tên: **TRAN THI BAY**

Sinh ngày: 25-8-1938  
Nguyên quán: Bình Hòa,  
Thành Phố Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú: Tân Thành,  
Tân Biên, Tây Ninh.

Dân tộc: kinh		Tôn giáo: không	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
		Cạo chàm c2cm trên đầu mày phải.	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 04 tháng 06 năm 1987	
		K/ GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN	
 Nguyễn Văn Hùng Nguyễn Văn Hùng			

Dân tộc: kinh		Tôn giáo: không	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
		Nốt ruồi c0,7cm dưới cánh mũi phải.	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 05 tháng 03 năm 1987	
		K/ GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN	
 Nguyễn Văn Hùng Nguyễn Văn Hùng			

Dân tộc: kinh		Tôn giáo: phật	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
		Sẹo chàm c1cm dưới sau mép trái.	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 17 tháng 02 năm 1979	
		K/ GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN	
 Phó Trưởng Ty			

Dân tộc: kinh		Tôn giáo: không	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH	
		Sẹo chàm c2,5cm trên sau đầu mày phải.	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 15 tháng 11 năm 1980	
		K/ GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN	
 Nguyễn Văn Hùng			

DANG NGOC CA

ATLANTIC NJ 08401



TO. FAMILIES OF VIETNAMESE  
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION  
P.O. BOX 5435  
ARLINGTON VA. 22205-0635